Cīrkāḻi, Tiruveṇkāṭu, Tirukkaṭavūr Cīmai makamai grant, Śaka year 1631

Margherita Trento

Author of digital edition: Margherita Trento

Identifier: DHARMA_INSTiruvavatuturai00042

Repository: Tiruvāvaṭuturai (tfa-tiruvavatuturai-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTiruvavatuturai00042.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-18 14:25 (53e5dee), last modified 2026-09-29 11:10 (f06f6c9)

Edition

〈Page 1r〉

[...]

〈Page 1v〉

〈1v12=33〉 [...] Akai<<yāl>> yātoruvar i〈1v13=34〉 taṟku vākku-c-cakāyam Artta-cakāyam carīra-cakāyam paṇ〈1v14=35〉 ṇukiṟa peyarkaḷ makattākiya yākapalaṉum civakiṭāṭ**ṣa**mu〈1v15=36〉 m viṭṭiṇu-kiṭā**ṣa**muṅ kuru-kiṭā**ṣa**mu=M peṟṟu-p puttira mit-tira〈1v16=37〉 kaḷattiṟātikkuṭaṉē makāpāykkiyavāṉāka Iruppār ākavu〈1v17=38〉 m inta-t taṉmattukku vikātam paṇṇiṉā**l** k-keṅkai-k-ka〈1v18=39〉 rayilē kārām pacu-vaiyum tēva-p-pirāmaṇaraiyum piramma〈1v19=40〉 tiriyaḷaiyum cicukkaḷaiyum kuru-liṅka-caṅkamattaiyuṅ koṉ〈1v20=41〉 ṟa tō**ṣa**ttilēyum pōvārkaḷ eṉṟu niccayittu-p paṭṭai〈1v21=42〉 ye muti-t tārāt' ettam paṇṇi-k kuṭuttōm puttira putti〈1v22=43〉 m pāramparaiyāka-c cantirātittay varaiyum Inta Aṉṉa-tāṉa〈1v23=44〉 p-piccaiyaip paripālaṉam paṇṇi vara-k kaṭavōm ākavum

Translation

〈1–2〉 ....

Bibliography

Reported in ARIE 1986–87(ARIE/1986-1987/A/1986-1987/20).

Edited in Kiruṣṇamūrtti 2000 (no. 50). This edition is not taken systematically into account since the editor regularly adapts Sanskrit words to Tamil spelling.

This edition is by Margherita Trento, based on EFEO photographs (2015).

Primary

[K] Kiruṣṇamūrtti, Ca. 2000. *Tiruvāvaṭuturai ātīṉac ceppēṭu*. Citamparam: Ā. Uṇṇāmalai. Pages 206–212, item 50.

Secondary

ARIE 1986–87. *Annual report on Indian epigraphy for 1986-87*. Edited by Madhav N. Katti. New Delhi: Archaeological Survey of India, 1998. Page 19, item 20.